

# DIE LAGERHÜGELIGEN DEUTSCHEN



## DIESE AUSGABE...

- Weinachten und das Jahresende
- das Gedicht des Monats
- Eichendorff
- Dingsbums
- Ihre Lebkuchen
- Fragt mich was!

## WEINACHTEN UND DAS JAHRESENDE

- Wiederbelebung

Hallo wunderschöne Leute! Ich hoffe, dass alles in Ordnung bei euch ist! Endlich haben wir die Jahreszeit erreicht, in der das Glück in diesem Jahr wiederhergestellt werden kann. Meines Erachtens ist diese Saison das Ende für Vieles, zum Beispiel Arbeitsbelastung, 2020 oder vielleicht Prüfungen. Es liegt natürlich auf der Hand, dass wir uns alle im Vorfeld von der Weihnachtsferien entspannen. Hoffentlich können wir uns gesundmachen, und daher können wir erfrischt und bereicht für das neue Jahr sein! Schöne Ferien - bis 2021!

# DIE LAGERHÜGELIGEN DEUTSCHEN



## DIESE AUSGABE...

- Weinachten und das Jahresende
- das Gedicht des Monats
- Eichendorff
- Dingsbums
- Ihre Lebkuchen
- Fragt mich was!

## CHRISTMAS AND THE END OF THE YEAR

- revival

Hello lovely people! I hope that all is well with you! Finally we've reached the time of year where happiness can be restored. In my opinion this season is the end of many things, for example work load, 2020 or even exams. It's obvious that we all relax in the run up to christmas. Hopefully we can recuperate and therefore be refreshed and ready for the new year! Happy holidays - until 2021!

# Das Gedicht des Monats

## "Weinachten" - Joseph von Eichendorff

### Weinachten

Markt und straßen stehn verlassen,  
Still erleuchtet jedes Haus,  
Sinnend geh' ich durch die Gassen,  
Alles sieht so festlich aus.

An den Fenstern haben Frauen  
Buntes Spielzeug fromm geschmückt,  
Tausend Kindlein stehn und schauen,  
Sind so wunderstill beglückt.

Und ich wandre aus den Mauern  
Bis hinaus ins freie Feld,  
Hehres Glänzen, heil'ges Schauern!  
Wie so weit und still die Welt!

Sterne hoch die Kreise schlingen,  
Aus des Schnees Einsamkeit  
Steigt's wie wunderbares Singen -  
O du gnadenreiche Zeit!



### Übersetzung

The market and the streets stand empty,  
Every house is quietly illuminated,  
Musing I go through the streets,  
Everything looks so festive.

In the windows, women have  
Colorful toys decorated sacredly,  
A thousand little children stand and look,  
They're so thrilled and wonderfully quiet.

And I wander past the walls  
Until out in the open field  
Sublime radiance, the saints behold!  
How immense and silent is the world!

Stars up high and circling around  
Over the snowy solitude  
Rising like wonderful singing -  
O thou blessed time!



### Traditionell und mächtig

Dieses Gedicht ist ein traditionelles deutsches Weihnachtslied, das Kinder fast überall in Deutschland singen. Gewöhnlich singen deutsche Kinder die vor die Bescherung am Heiligabend. Am Anfang geht es den Weihnachtsmarkt um, und dann um das Weihnachtsgefühl das in der Luft liegt, obwohl die Weihnachtsmärkte geschlossen sind. Kurz gesagt hebt dieses Gedicht die unsterbliche deutsche Weihnachtsstimmung.

# Das Gedicht des Monats

## "Weinachten" - Joseph von Eichendorff

### Weinachten

Markt und straßen stehn verlassen,  
Still erleuchtet jedes Haus,  
Sinnend geh' ich durch die Gassen,  
Alles sieht so festlich aus.

An den Fenstern haben Frauen  
Buntes Spielzeug fromm geschmückt,  
Tausend Kindlein stehn und schauen,  
Sind so wunderstill beglückt.

Und ich wandre aus den Mauern  
Bis hinaus ins freie Feld,  
Hehres Glänzen, heil'ges Schauern!  
Wie so weit und still die Welt!

Sterne hoch die Kreise schlingen,  
Aus des Schnees Einsamkeit  
Steigt's wie wunderbares Singen -  
O du gnadenreiche Zeit!



### Übersetzung

The market and the streets stand empty,  
Every house is quietly illuminated,  
Musing I go through the streets,  
Everything looks so festive.

In the windows, women have  
Colorful toys decorated sacredly,  
A thousand little children stand and look,  
They're so thrilled and wonderfully quiet.

And I wander past the walls  
Until out in the open field  
Sublime radiance, the saints behold!  
How immense and silent is the world!

Stars up high and circling around  
Over the snowy solitude  
Rising like wonderful singing -  
O thou blessed time!



### Traditional and powerful

This poem is a traditional German Christmas song that children in almost all of Germany sing. Usually German children sing it before exchanging presents on Christmas Eve. At the beginning it is about the Christmas market and then the Christmas spirit in the air, although the markets are closed. In a nutshell, this poem highlights the undying German Christmas spirit.

# Ein bisschen über den Dikter...

## - ein Romantiker...

Joseph Freiherr von Eichendorff war ein Deutscher Dichter, Dramatiker, Autor und Hauptfigur der romantischen Bewegung. Er wird auch als der größte deutscher romantischer Lyriker gehalten.

Eichendorff war am 10 März in Ratibor, Preußen geboren, in einer katholischen Adelsfamilie, die aber fast verarmt war, wegen des Wiederaufbaus des Familienbesitzes, daher war seine Kindheit nicht immer leicht.

In Heidelberg (1807) hat er Jura studiert, wo er viele romantische Dichter kennengelernt hat. Hier hat er auch sein erstes Gedicht veröffentlicht. Im 1813 hat Eichendorff in die Lutzöwsche Freikorps angeworben, und er kämpfte gegen Napoleon in den preußischen Befreiungskriegen. Seine Erfahrungen in diese Kriegen regte er an, später darüber zu schreiben, zum Beispiel die napoleonischen Kriege fördern die Nostalgie in seiner Dichtung. "Aus dem Leben eines Taugenichts" ist ein typisches romantisches Novelle. Es geht darum, dass das Leben nicht perfekt ist, und hat zwei Hauptthemen: Lust und Liebe. Diese Novelle war teilweise auf seinem eigenen Leben basierte, und war auch seine berühmteste Novelle.

Es gibt ein Muster in den Inspirationen für romantischen Dichter und Autoren, oder? Sie alle nutzen ihre Erlebnisse, um ihre Gefühlen zu ausdrücken. Vielleicht ist das der Grund, dass die Arbeiten des romantischen Bewegung sich so gut mit dem Publikum verbindet. Zwischen den Zeilen liegt aufrichtige Emotionen, die aus der Seiten springen.



# Ein bisschen über den Dikter...

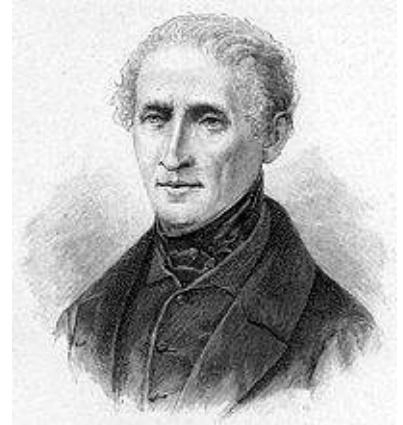
## - a Romantic...

Joseph Freiherr von Eichendorff was a German poet, playwright, author and main figure of the Romantic movement. He is also considered as the greatest German Romantic lyricist.

Eichendorff was born on the 10th March in Ratibor, Preußen in a Catholic aristocratic family, who were almost impoverished due to the reconstruction of the family estate, thus his childhood was not always easy.

He studied law in Heidelberg (1807) where he was acquainted with Romantic poets. Here he also published his first poem. In 1813 Eichendorff had enlisted in the Lützöwsche Freikorps and he fought against Napoleon in the Prussian War of Liberation. His experiences in this war encouraged him to write about them later, for example the Napoleonic wars fostered the nostalgia in his poems. "From the life of good-for-nothing" is a typical Romantic novella. It is about life not being perfect and has two main themes: lust and love. This novel was partially based on his own life and was also his most famous novella.

There is a pattern in the inspirations for Romantic poets and authors, isn't there? They all use their experiences in order to express their feelings. Maybe that is the reason that the works of the Romantic movement connect so well with the public. Between the lines lie genuine emotion that springs from the pages.



# Rätsel und Dingsbums

## Wer oder was ist das?

1. Was kommt einmal in jeder Minute, zweimal in jedem Moment aber nie in tausend Jahren vor?
2. Was muss gebrochen werden, bevor man es benutzt?

## Antworten für die vorherige Ausgabe:

1. Falsch - natürlich schreiben wir das f-a-l-s-c-h
2. Deine Schwester



## Wörter des Monats

- die Bescherung - a very specific word used for exchanging Christmas presents. Add schöne to that and you've got yourself an expression (schöne Bescherung) meaning "what a mess!"
- die Eselbrücke - literally donkey's bridge but refers to a mnemonic or a trick to remember something
- das Fingerspitzengefühl - literally fingertip feeling but means a natural flair for something/innate talent

# Deine Lebkuchen

- wie kreativ seid ihr?

In diese Ausgabe habe ich einen kleinen, festlichen Wettbewerb für euch...

Lebkuchen sind eine deutsche Weinachtstradition. Sie sind ähnlich wie Gingerbread, aber sie enthalten auch Honig und eine Vielzahl von Gewürze. Noch wichtiger haben deutsche Lebkuchen, die auf Kirmes oder Feste verkauft werden, eine "süße" Mitteilung auf Zuckerglasur!

Ich möchte ihre Kreativität auf die Probe stellen, und fordere ich euch heraus, ihre eigene Süße Mitteilungen zu erschaffen. Die können nür ein Wort oder ein kurzer Satz sein. Natürlich...gibt es Preise!

Ihr könnt die Mitteilungen zu der folgende Adresse schicken:  
15kumaresan612@kechg.org.uk

Viel Glück! Ich kann nicht erwarten, sie zu lesen!





# Deine Lebkuchen

- *how creative are you?*

In this edition I have a small festive competition for you...

Lebkuchen are a german christmas tradition. They are similar to gingerbread but also contain honey and a variety of spices. More importantly german lebkuchen that are sold at a fair or festival have a "sweet" message in icing!

I would like to put your creativity to the test and challenge you to create your own sweet messages. They can be just a word or a short sentence. Of course...there are prizes!

You can send the messages to the following email:  
15kumaresan612@kechg.org.uk

Good luck! I can't wait to read them!



# Fragt mich was!

Bisher gibt es keine Antwort für, dieser Abschnitt. Hoffentlich werdet ihr dieses Mal antworten?

Ihr könnt mir eine E-mail schicken mit die Frage, und jede Ausgabe werde ich hier eine Antwort schreiben, die hoffentlich nützlich werden. Ihr könnt auch ihre eigenen Rätsel oder Rezepte schicken!

Ihr könnt die Emails zu der folgende Adresse schicken:

[15kumaresan612@kechg.org.uk](mailto:15kumaresan612@kechg.org.uk)

Nur keine Hemmungen!



# Fragt mich was!

There are no responses for this section to date. Hopefully you may respond this time?

You can send me an e-mail with the question and with every edition I will write my answer here, which will hopefully be useful. You can also send your own riddles or recipes!

You can send the emails to the following address:

[15kumaresan612@kechg.org.uk](mailto:15kumaresan612@kechg.org.uk)

Don't be shy!

